

Jag blaste i min flöjte

zweeds folkslédje

arr.: Anders Nyberg

♩ = 65

S
A

1. Jag blas - te i min flöj - te, da kom en li - ten
2. Sen gang - ar jag till sko - gen med bös - san och pis -

T
B

4

du - va fram. Hon het - te Rän - nar Sti - na jag tog na i min
to - len att skju - ta ung - a du - vor och sål - lan nytt - ja

8

1. famn. Jag famn. La da di da di da di da di da, la da di da di da di
krut. Sen krut. La da di da di da di da, la

La da di da di da di da, la di

13

da. La di da di da di da di da di da, la
da di da di da di da, la di da di da la

da la di da di la di da di

16

1. (FINE) 2. (optioneel)

da di da di da di da (la) la da di da (di) da. La da. La di
da la di la la di da di da. da. La di

20

dam, la di dam, la di la di la di dam, la di
dam, la di dam, la di la di

dam, la di dam, la di

22

dam dam dam la di la di dam, la di dam dam dam dam
(alt: la di)

dam, la di dam dam dam, la di la di dam la di dam la di
dam, la di dam, la di dam la di dam dam

25

dam, (la di) la di la (di) la di la (di) dam, la di dam. La di dam.
dam, la di la di la di dam, la di dam. La di dam.

dam la di dam la di dam la di dam. la di dam.

Volledige tekst :

1. Jag blåste i min flöjte,,
då kom en liten duva fram.
Hon hette Rännar Stina,
Jag tog 'na i min famn *trall*
2. Sen gånger jag till skogen
med bössan och pistolen
att skjuta unga duvor
och sällan nyttja krut *trall*
3. Och brännvinet vi super
får pojkarna betala
Men ölet som vi dricker
betalar vi ju själv *trall*
4. Och prästen han predikar
om dryckenskap och frosseri
Han är oss alla lika
Han super han, som vi *trall*

Jà blooste i min fleujte,
do kom en liten duuwa fram.
Hoen hette Rännar Stina,
jà toegna i min famn.

Sèn gongar jà tiel skoegen
mé beussan ò pistoelen
at sjuuta oenga duuwoer
men sellan nuutja kruut

Ò brenwinet wi suuper
foor pojkarna betàla,
men eulet som wi driker
betàlar wi juu chuelv.

Ò presten han predíkar
om druukenskàp ò frosseri.
Han êr os alla lika
Han suuper han, som wi

g = als in het Engelse 'good'

Vertaling:

Ik blies op mijn fluit,
toen kwam er een kleine duif naar voren.
Zij heette Rännar Stina.
Ik nam haar in mijn armen.

Toen ging ik naar het bos
met het geweer en het pistool
om jonge duiven te schieten
en zelden kruit te gebruiken.

En de brandewijn hoe super,
moeten de jongens betalen.
Maar het bier dat wij drinken,
betalen we toch zelf.

En de priester hij preekt,
over dronkenschap en gulzigheid.
Hij is ons allen gelijk,
Hij super hij, net als wij.

(er is nog één couplet, maar die zingen wij niet op het concert.....)

1. Och prästen han predikar
om kärleksliv och horeri
Han är oss alla lika
Han horar han, som vi

En de priester hij preekt,
over liefdesleven en hoereri.
Hij is ons allen gelijk,
Hij hoereert hij, net als wij